

台灣的日本研究之回顧

徐興慶

國立台灣大學日本語文學系教授

一、前言

1952年4月28日舊金山和平條約生效之前，我國與日本簽署「日華和平條約」，開啟了雙方的正式外交關係。但是台日正式外交關係卻如曇花一現，僅維持了短暫的二十年。1972年9月，日本與大陸建交之後，台日雙方又退居到「實質交流」的往來關係。三十多年來隨著國際情勢的轉變，我國在對日政策上亦做了許多階段性的調整。

2002年，台日斷交屆滿三十年之際，日本知名國際政治研究學者岡部達味（前東京都立大學、專修大學教授）在「名古屋台灣研究會」、「日本台灣學會」共同舉辦之演講會中，曾經以「日本・台灣・中國」為題發表演說（2002.06.07）。岡部氏主要從國際法、政治及「美日安保關係」的角度，回顧三十年來日本與大陸「國交正常化」的相關問題，並從日本的立場針對台日斷交之後雙方發展關係之困難點進行分析（岡部達味 2003）。此外，2002年12月21日「台灣日本研究學會」亦在台北舉辦過一場「台日斷交三十年回顧與展望：台灣與日本歷史文化座談會」，邀請台日斷交之際，實際參與談判事務的雙方產、官、學界相關人士與會，共同回顧三十年來台日交流之得失（台灣日本研究學會 2003）。

2004年10月16日，台灣安保協會與日本的「亞洲安保論壇」在台北召開「亞洲安保的現狀與展望」國際研討會，會中日本資深的新聞工作者井上和彥以「掌握亞洲安定關鍵的台灣關係法」為題發表論文。前日本海上自衛隊護衛艦隊司令官今田秀昭則就「中台的軍事關係與美日台的因應」提出報告。亞洲安保論壇幹事宗像隆幸以「台灣的常識並非世界的常識」分析我國在國際地位中的重要性，說明二次大戰後日本維持亞洲和平的經驗，提供我國因應兩岸之間日趨複雜的軍事關係之參考（宗像隆幸 2004）。這些國際研討會的召開，亦可間接說明全方位的日本研究對我國產、官、學界的重要性。

台日斷交至今，每年雙方人民往來約達 170 萬人次，貿易額也成長了三十倍以上。再從教育、文化、學術層面的交流來看，雙方打破了國立大學之間無法簽署姐妹校或學術交流協定的禁忌。多年來中央研究院各研究所及民間各對日學術研究機構，對於促進雙方深層的學術交流更是不遺餘力。因此，國內亦累積了相當的日本研究成果。另外，透過雙方政府及民間團體的努力，目前我國有 51 所大學及研究機構與日本的 203 所大學及研究機構簽訂姐妹校或學術交流協定，每年赴日短期交換留學的大學及研究生人數更達百人以上。台日斷交前，國內僅有文化、淡江、輔仁、東吳等四所私立大學設有日文系及相關研究所，培養日語及日本研究人才。直到 1994 年台灣大學、政治大學等國立大學才相繼獲准成立日文系。此外，國內各大學增設日本研究所方面，2000 年銘傳大學、2001 年高雄第一科技大學成立應用日語研究所，2003 年 8 月台大、政大¹及長榮大學、南台科技大學亦相繼成立與日本研究相關之研究所，顯示政府已逐漸認知日本研究之重要性，打破之前不具前瞻性的保守對日教育政策。目前含高等教育技職體系之大學應用日語系已增加到近三十所之多，加上在各領域中，留日學成歸國，具有高學歷之研究人才不斷回流。整體而言，我國已具備日本研究之雛型，並進入一個新的里程碑，此刻，檢討擴充我國日本研究之深度與廣度等相關問題，應屬當務之急。

三十幾年來，我國針對日本的哪些領域，作過哪些政策及具體的研究？對我國而言其意義為何？本文從回顧的角度提供一個檢索台灣的日本研究之途徑。鑑往知來，回顧的目的在提醒我們檢討過去對日本研究的得失，如何洞察現階段日本研究的問題點，如何思考未來日本研究的發展方向，才是今天主要探討的主題。

就前述的歷史背景而言，台灣的日本研究可以 1972 年為界，約略分為兩個時期，下面分別就台日斷交前後，根據個人淺陋及有限的認知，回顧一下台灣日本研究之發展與各階段性之成果，以及日本研究對現階段台灣產、官、學界暨提昇與日本關係發展所具有的意義。

二、1952-1972 年台灣的日本研究

嚴格來講，台日有國交的二十年期間，台灣的日本研究成果並不算多，也未具全盤性，在學術研究方面更是欠缺系統性與規模性。這個階段為了理解日

¹ 台大日本語文研究所，以日本語學、文學研究為主，日本文化研究為輔。政大則以日本歷史，外交研究為主，日本語學、文學研究為輔，目前都尚無碩士論文完成。

本而有明確目的與方向者，大致以政治、外交、經濟等領域的政情分析為重點取向。亦即我國研究日本政治、外交與經濟，主要重點與方向是掌握先機，確保我國與日本在政治、外交及經、貿之穩定成長與發展，以保護我國的諸多利益。又政治、外交研究的發展，需要與歷史領域互相結合，方能擴大「知己知彼」的層面，因此，也有一些從歷史發展的角度，探討中日兩國關係的學術性論文出現。尤其針對日本明治維新、日本吸收西洋文明之近代化改革以及日本帝國主義的本質與其對外侵略的批判等問題，更是國內學者關心的研究領域。不過這個時期大部分是結合學有專精的學者及研究人員，以團隊的方式在執行國家對日政策的研究，具有特定的範圍。基本上，政府相關部門並未洞悉全方位且具基礎性、學術性的日本研究對我國的重要性。尤其，當時專攻人文社會科學的日本研究學者，較難取得政府或民間相關團體的研究經費資助。整體而言，它是分散的，缺乏系統性與組織性的一個研究學門，因此較無法掌握日本社會科學理論的研究資訊，無法推動台日學術交流與具持續性之大型研究計畫，導致這一階段具有學術性及基礎理論之日本社會、文化、思想、宗教、教育、體育等領域的研究成果為數較少。換言之，這個階段台灣的日本研究所重視的，並非單純的學術研究，其功能主要在於肩負發展與日本的政治、外交及經、貿關係之研究取向。

儘管如此，這個階段國內仍然不乏為日本研究奉獻心力之優秀學者，依淺見，這個時期國內各研究機構與大學之日本研究學者及其專長領域可略舉如下：

黃福慶（中研院，日本近代教育及留學史）、林明德（中研院，日本史）、黃得時（台大，日本文化、文學）、鄭欽仁（台大，日本史）、許介鱗（台大，日本法政）、李鴻禧（台大，日本法政）、高明士（台大，日本教育制度史）、李永熾（台大，日本史）、翁蘇倩卿（台大，日本文學）、鄭清茂（台大，日本文學、日本漢學）、陳明玉（台大，日本文學）、何瑞藤（台大，日本華僑史）、陳水逢（政大、日本史）、曾永權（政大、日本法政）、孫炳炎（中興，日本經濟）、梁容若（東海，日本文化）、鄭樑生（淡江，中日關係史）、陳伯陶（淡江，日本教育）、朱元（文大，日語教育）、蘇振申（文大，日本儒學史）、孫秉乾（文大，日本大眾傳播學）、宋越倫（文大，中日文化交流史）、劉焜輝（文大，日本教育）、劉崇稜（文大，日本法政）、蔡茂豐（東吳，日語教育）、蔡華山（東吳、文大，日本文學）、陳鵬仁（國民黨黨史委員會，中日關係史、孫中山研究）。²

² 各位學者的代表著作請參閱本期《亞太研究論壇》所收錄〈台灣的日本研究之發展及其問題點〉一文。

另外，截至 1972 年台日斷交為止，國內文化、淡江、輔仁等三所私立大學日本研究所的畢業生，亦有少數投入日本研究的行列，他們主要從日書中譯的角度，從政、經、文、教各領域出版了一些日本研究的書籍，此現象亦間接帶動了國內日本研究的風潮。

三、1973-2003 年台灣的日本研究

台日斷交之後，國內之日本研究風潮雖然有停滯的現象，但是為了因應無國交所衍生之不確定因素與變局，學術界反而起而帶動了研究日本的風氣，同時亦逐漸擺脫日本政治、外交、經貿掛帥的研究取向。在這個時期從發展學術、文化、教育領域的角度，研究日本的現象開始浮現，其廣度與深度亦逐漸產生變化，呈現出多元取向。但是此際尚未採取全國科際整合的研究途徑，仍然保有濃厚之以校或研究機構為主要的研究色彩。這個階段，我國對汲取日本的研究成果或相關領域之文獻資訊，或推動台日學術交流已日趨頻繁，惟科際整合之研究取向仍有待加強。這段期間，台日政府或民間企業陸續推動了我國的日本研究，以下就各項計畫的內容及其發展分別作一回顧：

(一) 1996-2003 年日台交流中心歷史學者招聘與研究活動

1. 台日歷史學者招聘之沿革

台日兩國歷史學者招聘活動，是日本前首相村山富士於 1994 年 8 月提出「平和友好交流計畫」之一環，其目的在促進雙方歷史研究人員之互訪及歷史領域的相關學術研究。日本當局認知近代殖民史之文獻有必要進一步深入調查與研究，以還原歷史真相。為了推動這項台日學術交流，日本政府於 1995 年 10 月，在交流協會東京本部及台北事務所相繼成立了「日台交流中心」及圖書室，以執行這項十年學術交流計畫。³

2. 赴日訪問學者人數

自 1995 年至 2003 年止的統計，國內公私立大學教師、研究生及各公私立研究機構之研究員，共有 106 位人士接受日本交流協會日台交流中心延聘，到日本做為期一個月至半年不等短期之訪問研究。

³ 詳請參閱日本交流協會東京本部日台交流中心網站：
http://www.koryu.or.jp/center/ez3_contents.nsf/Top

3. 研究取向

綜觀至 2003 為止，此項計畫之相關研究內容，可謂包羅萬象，範疇極為廣泛，經統計其分布如下：(1) 日治時期之台灣史 30 篇（含殖民地史、海洋發展史、台灣・日本・荷蘭貿易史、日本的同化政策、南進政策、宗教、文化及台灣文學）。(2) 政治 16 篇（含外交、法律、台日關係、國會交流、在日台灣人國籍）。(3) 台灣・日本・大陸關係 12 篇。(4) 日本的行政改革 6 篇。(5) 美術、繪畫、書法 5 篇。(6) 史料、典籍調查 4 篇。(7) 日本經濟 4 篇。(8) 教育 4（含教育制度、教科書比較、日語教育）、(9) 比較文化 3 篇。(10) 歌謠 3 篇（含戲劇、音樂）。(11) 醫學 3 篇（含醫學著作、衛生保健）。(12) 日治時期之民俗研究 2 篇。(13) 農業發展 2 篇。(14) 其他 12 篇（交通、觀光、思想、大眾傳播、國防（海軍研究）、環保、古蹟保存、思想、女性史研究、琉球研究、原住民研究、日本學會之客家研究各 1 篇）。

透過這項日本政府積極的推動計畫，近十年來，國內學界對日治時期各領域的回顧與反思，累積了不少研究成果。但是，據聞上述計畫將於 2004 度計畫執行完成之後宣告結束，此對國內日益發展的日本研究風潮，會有很大的負面影響，值得雙方政府、民間企業與學術界人士思考如何銜接之道，以利我國日本研究之永續發展。

(二) 1998-2003 年國內相關大學研究所之日本研究成果

2003 年 7 月，筆者曾依據《東南亞、日本、韓國研究博碩士論文彙編》（蕭新煌 1999）統計出此階段 35 年當中，約有 300 篇碩士論文涉獵到日本研究領域，各領域之數量依序為經濟、社會、政治、歷史，但每年平均只有 8.5 篇，因此，在量方面仍有待提昇（徐興慶 2000）。本應繼續就 1999 年至今國內碩、博士論文的研究概況再做報告，但因時間關係，此次尚未做出統計，容後補述。此外筆者也統計過，至 2004 年為止，文化、淡江、東吳、輔仁四所大學碩、博士論文的研究概況。⁴

由於東吳、輔仁兩所大學之教學重點集中於研究日語教育、文法篇章分析及日本文學領域，此次暫不做概況報告。僅就 1998-2003 年文化、淡江及新成立之銘傳、高雄第一科大、長榮、南台科技等大學日本研究所之相關研究內容做如下說明：

⁴ 詳請參閱本期《亞太研究論壇》第 40、41 頁。

1. 中國文化大學日本研究所

中國文化大學日本研究所是國內最早從事日本研究之機構，1964 年至 1968 年名為「中華學術院日本研究所」。如前所述，當時台日雙方仍有國交，因此他肩負研究日本政治、外交、歷史領域，提供政府做對日決策參考之時代使命，其間亦從事一些日書中譯的工作，至 1968 年 7 月才轉型為碩士班，每年招收 15 名研究生。目前在我國對日工作之政、經、文、教各領域服務的人員中，該所畢業之研究生，佔有不少比例。至 1997 年止，共有 218 篇碩士論文。自 1998 年至 2003 年止，計有 72 篇碩士論文完成。其內容分佈如下：

(1) 政治外交領域：戰後日本與北韓關係之研究、安保條約下駐日美軍問題之研究、日本住民參政制度之研究、兩岸關係之間的日本因素(1945-2000)、日本共產黨與群眾運動。

(2) 殖民地研究：馬關條約後日本對台統治之研究、日本的台灣殖民地教育政策之考察、台灣與朝鮮對日民族情結之研究、日據時期台灣武裝抗日事件之研究、日據五十年對光復後台灣之影響、日據時代台灣銀行業發展之研究。

(3) 歷史、思想與宗教領域：甲午戰爭與日俄戰爭之比較研究、日本神道與台灣道教之比較研究、近代日本對西洋藝術思想受容之研究。

(4) 經濟與交通領域：外國企業在日本行銷障礙之研究、近代在日華僑經濟發展之研究、高速鐵路發展政策之研究

(5) 日本文學領域：《枕草子》文化的情報之研究、《土佐日記》之表現研究、川端康成《雪國》中譯本之比較研究、林芙美子作品《浮雲》之研究、三島由紀夫及其作品《金閣寺》之分析。其他還有針對日本儒學、教育、體育、台灣文學、社會學等領域作探討的論文。

2. 淡江大學日本研究所

淡江大學日本研究所成立至 2004 止，共計有 288 篇碩士論文出爐，其涉及的領域相當廣泛，研究內容大致如下：

(1) 社會學領域：舉凡日本的勞資關係、終身僱用制度、社會福利行政、高齡者就業與職業能力開發、消費者問題與對策之研究、台·日·中高齡者人力資源管理之比較研究、個別勞資紛爭解決之體制研究、現代日本社會中婚姻與同居生活之研究、台日現代青少年性偏差行為之研究。

(2) 經濟學領域：日本主導之東亞地區經貿情勢研究、營業秘密保護、智價企業創新管理、獨占禁止法對控股公司之規範、台日半導體產業內貿易、日

本企業對中國大陸直接投資之研究、國際貨幣體系下日圓國際化之研究、金融機構經營危機之研究。

(3) 教育學領域：日本嬰幼兒音樂教育、幼兒語言教育、義務教育法理、海外子女教育、教養與青少年問題、幼稚園教育、戰後台日高等教育改革之研究、雙語應用智能。

(4) 政治外交領域：日本安全保障與防衛政策、參政權平等之憲法保障、日本國家戰略研究、國際紛爭與和平解決之研究、日本企業政治獻金之規範、日本競選活動規制之探討、「日美新防衛指針」與日本「周邊事態法」之研究及其對台灣之關係、明治六年政變再考。

(5) 思想史領域：山崎闇齋「敬」思想之研究、尊王攘夷與吉田松陰之研究、日本人自然觀裡的美意識：諦觀、明治時期儒家思想與國民道德教育、熊澤蕃山之「水土論」及宗教觀、日本淨土思想之研究、荻生徂徠政治思想之研究。

(6) 殖民地研究：從殖民地文學看移民問題、台灣殖民地統治與日本官吏、台灣・朝鮮殖民政策再考、日本統治時代之台灣文學考、伊澤修二與國語政策。另有少數論文針對日本男女就業、女性之生涯學習、宗教、農業政策等問題做探討。⁵

3. 台灣大學日文系・所之日本研究

台灣大學日文系成立於 1994 年，為國立大學最早奉准成立的日文系，日本語文研究所則到 2003 年 8 月才獲准招收碩士班生，每年名額為 10 名。目前有 13 名專任師資，系所之課程規劃與發展方向，除大學部著重在基礎日語能力之密集訓練外，主要涵蓋日本文學、日本語【言】學、日本文化三大領域，再配合其他實用性之課程，目的在兼顧學術研究與就業需求。課程的規劃方向，均能配合該系・所原訂之目標與特色；尤其規定日本古典文學相關之科目為必修，期能通過日本古典文學與古典文法之訓練，而有助於日本近代文學、日本現代語法，以及日本語言之學習。古今並重，研究與實務相輔相成。日本文化方面，現有「日本文化」、「日本文化導論」、「中日文化交流史」、「日本文化史研究」及「台日文化比較研究」等科目，但仍缺乏「日本思想」、「日本宗教」、「日本漢文學」等相關課程，從培養廣義的日本研究人才之角度而言，這是急待思考解決的課題。

⁵ 詳細的統計內容請參照本期《亞太研究論壇》第 41 頁。

有關藏書方面，台灣大學總圖書館所藏有關日本研究之日文書籍與刊物，約達三十五萬冊，絕大多數係承自前「台北帝國大學」之所藏，其中尤以近代以前之刻本日本典籍，最稱豐富；據日本九州大學松原孝俊之《台灣大學所藏日本古典籍調查》（2002年3月），即可窺其全貌。又台大所藏洋裝日文書籍，至1945年為止，亦可謂已達當時最高水準，殊屬難能可貴。不過，二次大戰結束之後，「台北帝大」變成「國立台灣大學」，日文書刊之蒐購亦隨之中斷，至1994年台大正式設立日文系為止，一直處於收藏之空窗期，時間長達半世紀之久，以致日本研究之相關藏書，尤其是日本研究專書，相關領域之期刊論文，嚴重缺乏。當然此與學校預算遭大幅刪減息息相關，與中央研究院的相關研究所之圖書預算更不能相提並論。所幸，台大於2002年獲准成立東亞文明研究中心，獲得教育部的專案研究計畫補助，經密集採購之後，在台大圖書館五樓設有「東亞文明圖書專區」，這才稍解日文藏書不足之渴，也因此補充了台大在日本研究領域的參考圖書的一些數量。

1980年代之後，我國學術研究的自由風氣趨盛，包括日本文學、語【言】學、日本文化・歷史等領域之日本研究學者輩出，研究成果也已經累積為數不少的著作。顯見未來我國對日本研究的參考圖書之需求量會越來越大。雖然，台大圖書館已添購《新日本古典文學大系》等幾種基本叢書或全集之類，但是分門別類之主題研究相關參考圖書、學術性之期刊或雜誌等之追加採購，也應該持續進行。

台灣大學日文系教師對於參與國內外學術活動算是相當積極。過去五年內，在系主任陳明姿的積極為握運籌及每位教師的努力之下，前後共主辦過六次，並協辦或承辦二次大、中型國際學術研討會。例如1999年12月舉辦「新世紀日本綜合研究國際會議」、2000年12月舉辦「追求卓越的日本研究國際會議」、2001年3月與台大中文系、清大中文系合辦「第一屆日本漢學國際會議」、同年11月舉辦「二十一世紀的日本研究國際會議」、2002年4月舉辦「後殖民主義—台灣與日本國際會議」、同年11月舉辦「2002日本研究國際會議」、2003年11月與京都大學合辦「第一屆日本漢學國際會議」（台大東亞文明研究中心、台大中文系、中央研究院中國文哲研究所協辦）、2004年1月與東京大學比較文學比較文化研究所在東京合辦「異文化の異化と同化—日本と台湾」國際研討會。

此外，至2004年為止該系邀請國外著名學者來訪或演講多達60人次以上（相關日本研究的內容請參閱表一）；系內教師參與學術會議發表論文或演講

者，國外 16 篇、國內 30 多篇；取得並執行國科會、教育部或日本財團研究計畫二十多次；榮獲國科會等學術獎勵 7 人次；發表學術性期刊論文約 65 篇；出版專書（包括教科書）30 多冊；擔任各種學術研究會理事長、秘書長、理監事及期刊編輯等等。以研究成果為例，系內 13 位專任教師從 1999 至 2003 年期間，平均每人發表專書 2.4 冊、期刊論文五篇、會議論文四篇，且其研究範圍相當廣泛，包括日本語言教學、應用或社會語言學、日本古典及近代文學、和漢（中日）比較文學、日本文化、中日思想交流、日台關係等領域。其中已有部分論文刊載於日本《國語國文》、《和漢比較文學》等權威性期刊上，在日本學界頗受好評。

如上所述，台大日文系在課程規劃、師資陣容、學術活動、研究業績及教學方面雖然都呈現蓬勃成長的景象，但提昇研究的品質、追求卓越以期逐步趕上國際水平、持續擴大學術活動的交流空間、成立博士班以培養國內優秀的日本研究人才，都是今後必須積極努力的課題。

表 1 國立台灣大學日文系學者演講一覽表（1999-2004）

主講者	演講題目	時間
1 日本大阪女子大學校長 中西 進 教授	日本文化的南北構造	1999.03.01
2 日本筑波大學 石田敏子 教授	日本語教育研究之現況	1999.03.17
3 日本北海道大學 龜井秀雄 教授	日本における文学の近代化と漢文学の位置：言文一致と女性作家	1999.03.29
4 三菱公司 豐澤董事長	日本企業在台灣	1999.05.19
5 日本東京外國語大學 中嶋嶺雄 校長	国際社会の変動と台湾	1999.12.18
6 日本早稻田大學 朝倉征夫 教授	多文化、多民族化した社会の日本語教育	1999.12.18
7 日本京都大學 川合康三 教授	無常觀：日中文学比較の一端	1999.12.18
8 日本フェリス女学院大學 小塩節 院長	詩に見る日本文化の本質	2000.02.19
9 日本名古屋大學 田島毓堂 教授	比較語彙研究理論	2000.03.13

10	日本東北大學 村上雅孝 教授	日本における漢文の受容と展開	2000.12.23
11	日本九州大學 今西祐一郎 教授	《源氏物語》の人物呼称	2000.12.23
12	日本麗澤大學 松本健一 教授	日本人の気概	2001.03.02
13	日本九州大學 井上奈良彦 教授	日本人の議論とコミュニケーション	2001.03.21
14	日本交流協會 垂 秀夫 總務部長	日中、中日關係	2002.01.18
15	台灣三菱商事 龜崎英敏 總經理	日本經濟の動向と企業の対応	2002.03.18
16	日本東京大學 平川祐弘 名譽教授	小泉八雲の民話《雪女》と西川滿の民話 《蜆女》の里帰り —Globalization と Creolization の間で—	2002.04.02
17	日本東京大學 菅原克也 助教授	「南蛮」から「華麗島」へ—日本近代詩に おけるモダニズムと植民地	2002.04.02
18	日本明星大學 古田島洋介 助教授	明治・大正期の漢詩における台湾	2002.04.02
19	日本東京大學 三角洋一 教授	兼好の世界認識—《徒然草》を読む	2002.11.09
20	日本御茶水女子大學 市古夏生 教授	近世前期文学における《棠陰比事》の受容	2002.11.09
21	日本東北大學 仁平道明 教授	慌しく遠のいて行くもう一人の足音—芥 川龍之介「地獄変」試読—	2002.11.09
22	日本國際基督教大學 John C. Maher 教授	日本の多言語性について：日本におけるコ ミュニティ言語の現状	2002.11.09
23	日本北海道大學 石塚晴通 教授	典籍の國際交流	2002.11.25
24	日本帝塚山大學 伊原吉之助 名譽教授	日台關係と中国	2002.12.09
25	日本天理大學 太田 登 教授	近代短歌の鑑賞	2003.03.03
26	日本京都大學 興膳 宏 名譽教授	平安朝漢詩人與唐詩	2003.11.07
27	日本京都大學 川台康三 教授	中國文學史的誕生：日本 20 世紀有關中國 文學研究的面像	2003.11.07
28	日本大阪大學 後藤昭雄 教授	大江匡房的「詩境記」：11 世紀日本人所寫 的中國詩略史	2003.11.08

29	英國牛津大學 James McMullen 教授	德川日本初期的孔子崇拜	2003.11.08
30	日本東北大學 中嶋隆藏 教授	二十世紀後半日本之孔子研究	2003.11.08
31	日本北海道大學 池田証寿 教授	《玉篇》写本・版本の漢字字体規範に関する研究	2004 .03.08
32	日本富山大學 小助川貞次 教授	日本現存の漢籍訓点資料と敦煌本加点資料における加点方法について	2004 .03.08
33	日本早稲田大學 菊地 真 教授	日本文化特論—古記録に見る猫	2004.03.08
34	日本早稲田大學 菊地 真 教授	日本文化特論：平安物語文学の猫	2004.03.09
35	日本早稲田大學 菊地 真 教授	日本文学特論—猫と文学—《更級物語》	2004.03.10
36	日本九州大學 今西祐一郎 教授	源氏物語	2004.03.17
37	日本杏林大學 小山三郎 教授	日本文学と政治	2004.03.24
38	日本東京學藝大學 藤井健志 教授	日本人と宗教	2004.03.24
39	日本神戸大學 高橋昌明 教授	10-16 世紀の環シナ海世界と日本—日本史学の現段階	2004.03.29
40	日本神戸大學 樋口大祐 助教授	11-17 世紀「日本」文学研究の可能性	2004.03.29
41	日本京都市立藝術大學 中西 進 校長	日本文化とその背景	2004.10.26

資料來源：台灣大學日文系（筆者整理）。

4. 政治大學日本研究所

政治大學日文系前身為東方語文學系日文組成立於 1989 年，為國立大學中設立日本語文學科之嚆矢。1998 年日文組升格為日本語文學系，2003 年 8 月成立碩士班，招收 10 名研究生。該系的教育目標在透過修習日本的語言、文學之過程，進而深入研究日本的國家、民族、歷史、宗教、藝術、社會思想等領域，以培養具有人文素養的日本研究者。特別是該系的「日本文化」區域研究之人才培育計畫是以培養全方位的日本通才為重點目標，其培育的方法是從日本文化的形成、對外來文化的相互融合以及受中華文化的影響、攝取近代西洋文明

等多角度的視野切入，依該系教師依個人研究專長，分別組成比較文化、語言、文學、歷史等文化領域之研究群，並指導學生參與研究調查，結合教學實務與研究理論，以提昇教學品質與學生之專業知能。

政治大學目前與日本國立東京外國語大學、國立御茶水女子大學、私立杏林大學、私立立命館亞太大學、宇都宮大學等五所學校訂有學術交流協定，目前積極拓展海外學術交流與合作，朝國際化研究型科系的方向邁進。目前研究所開有「中日文化交流研究」、「日本歷史研究」、「日本文化與社會」、「中日文化比較」、「日本思想研究」、「日本文學研究」、「漢譯日理論與實務」、「日本文化」、「中日關係史」等與日本研究相關的課程供學生選修，目前該所尚未有碩士論文完成。⁶

5. 銘傳大學、高雄第一科技大學、長榮大學、南台科技大學日本研究所

銘傳大學應用日語研究所成立於 2000 年，現有研究生 47 名，畢業生 6 名。主要以培養日語教育師資，進行國內各層級的日語教育實態調查，針對國內各層級日語教學上之各種問題作系統化、體系化研究，以及教材的研發為主，日本經濟、日本文化研究領域為輔。

高雄第一科技大學應用日語研究所成立於 2001 年，目前有 32 名研究生，9 名畢業生，同時該校碩士在職專班也於 2003 年成立，現有 9 名研究生。該所主要的研究涵蓋日本產業社會學、日本人力資源管理、勞工問題、台日社會文化比較、日本語言文化、日本文學、日本文化史等領域及口譯人才之培育。

長榮大學日本研究所成立於 2003 年，現有研究生 13 名。研究領域涵蓋日本法律（法律科學、國際私法、國際經濟法、商事法）、日本國際關係法、國際法、日本國土開發與環境保育、日本證券金融、金融市場及語言學、中日比較語言學，目前尚無碩士論文完成。

南台科技大學亦於 2004 年 8 月奉准成立「應用日語研究所」開始招收碩士班研究生，目前尚無碩士論文。

四、1994-2003 年日本住友財團補助計畫之研究取向

日本「住友財團」為增進日本與亞洲各國的學術交流及相互理解，從 1993 年起提出「亞洲各國與日本之相關研究」計畫，補助亞洲各國學者從事日本研究與國際關係研究、比較研究及交流史研究。至 2003 年止，亞洲地區共有 2218

⁶ 詳請參考政治大學日本語文學系網站：<http://japanese.nccu.edu.tw>

位學者提出申請，其中有 466 位學者獲得補助，通過率約為 21%。自 1994 年至 2003 年止，我國有 42 位學者獲的上述研究補助，約佔全體補助人數之 9%，比例並不算高（住友財團 1995-2004）。據了解，此與日本住友財團補助計畫之相關資訊未能普及到各大學與研究機構之教師及研究人員手中，或有關聯。以下就這 42 學者之日本研究主題做簡略介紹。

(1) 政治法律領域：日本地方分權之架構、現存日本司法領域口譯體制之研究。

(2) 殖民地研究：日治時期台灣宗教之研究、台灣總督府文書之基礎研究、台灣移民村研究、伊能嘉矩手稿之研究、姉齒松平・曾田福太郎與殖民地台灣之法學研究。

(3) 日語教育領域：台灣高教機關之日語教育調查研究、中日語文法對照研究、台灣中等教育之日語教師培育研究、「新明解國語辭典」基本動詞之研究、日語會話教育與異文化理解之研究。

(4) 日本文學（含中日文學比較）領域：遠藤周作研究、《平家物語》之漢籍受容研究、夏目漱石之漢詩研究、夏目漱石文學與中國南宋畫之比較研究、日本文學教育之異文化理解。

(5) 經濟領域：日本式的經營管理對台灣大型百貨業之影響、台灣日系企業之管理會計制度、戰後日本對外國人直接投資政策（Foreign Direct Investment, FDI）及相關法規研究、台日通信事業自由化、民營化之比較研究。

(6) 其他：日本的「台灣研究」調查、台灣忠烈祠與日本護國神社・靖國神社之比較研究、江戶初期中日交流史研究。

五、台灣大學東亞文明研究中心之日本研究

「台大東亞文明研究中心」是教育部補助台灣大學推動研究型大學整合計畫之一，執行期間自 2002 年至 2004 年，目前仍屬研究計畫性質。其宗旨是以台大為基地，結合海內外同領域之優秀學者，推動東亞文明發展之研究，內設「東亞儒學」、「東亞教育」、「東亞文獻」、「台灣儒學與教育文化」四個研究室，分別從東亞文明相關領域之基礎研究，發展為跨國際性、比較性之學術研究。同時該中心期望以東亞為視野與方法，以「儒學」與「教育」為主要課題，重新省思「傳統」與「現代」的關聯性，並以「東亞世界」之整體性觀點來研究東亞儒學與教育之內涵及其發展，藉以奠定二十一世紀東亞文明與其他文明對

話之基礎。截至目前，該中心積極朝此研究方向邁進，雖然成立不到兩年，也邀請同領域的日本學者前來演講或在國際研討會上發表論文，其日本研究一有初步的成果，有關日本學者到校演講或發表論文的內容，請參照下列表 2。

(一) 台灣的日本漢學研究初探

2001 年 3 月 16、17 日台灣大學中文系、清華大學中文系及漢學研究中心聯合在台灣大學舉辦了第一屆「日本漢學國際學術研討會」，除多位日本知名學者參與之外，也邀請德國、丹麥、韓國及大陸的相關學者與會。主要的目的是「日本漢學」已從區域研究的領域，逐步發展成具備國際性學術研究之特質，但因國內學界對此議題涉入不深，而國外學界亦鮮少有以「日本漢學」為主題探討的會議，其意義在喚起國內學界注意日本在漢學領域的研究成果。此次研討會主要從廣義的「日本漢學」詮釋出發，探討其定義與內涵，另外就日本儒學思想與中國文學的問題、中日儒家思想史的比較、中日交流及相互影響的關係等狹義的「日本漢學」主題也宣讀了多篇論文。會後並以《日本漢學研究初探》為名出版論文集（張寶三，楊儒賓 2002a）。⁷ 此次會議的內容觸及東亞地區共通的底層文化，引起台日及大陸學界熱烈的迴響。因此，為了持續推動同領域之日本研究，台大日文系復在 2003 年 11 月 7、8 日與日本京都大學合辦「第二屆日本漢學國際學術研討會」，同樣邀請英國、美國、日本及大陸的學者與會。與會的日本學者興膳宏先生（京都大學名譽教授，現任京都國立博物館館長）說明台灣、日本及大陸學者對「漢學」在認知及意義上的差異，並從日本的角度分析台灣學界研究「日本漢學」的特色（興膳宏 2003）。此次研討會內容，融合了日本 Sinology 與日文泛指「日本漢學」，甚至不乏隸屬於「日本學」領域的題目（台灣大學日本語文學系 2003）。與會的國際學者咸認為台灣學界如能持續推動「日本漢學」研究，未來將可凝聚深具學習價值的日本研究成果。當然，國內關心日本漢學研究的學界人士皆樂觀其成，有鑑於此，台灣大學東亞文明研究中心與中文系於 2004 年 10 月 30 日舉辦「第三屆日本漢學國際學術研討會」，針對德川時代日本儒家經典詮釋傳統的特質、日本漢學中的「中國性」、近代日本漢學研究的觀點與方法、江戶時期《詩經》研究的動向等主題，做了深入的探討。同時台灣大學東亞文明研究中心計畫於 2005 年 4 月，再以「日本漢學研究的方法論」為主題，邀請日本相關領域的學者前來為第四屆日本漢學國際學術研討會共襄盛舉。

⁷ 同日文版（張寶三，楊儒賓 2002b）。

表 2 台灣大學東亞文明研究中心日本研究學術活動一覽表

	主講者	演講題目	時間
1	日本關西大學文學部 吾妻重二 教授	「格物窮理」的演變——論程、 朱之間的異同	2003.03.26
2	日本大阪大學 子安宣邦 名譽教授	偉大的他者——近代日本的中國 觀	2003.03.28
3	日本京都大學文學部 木田章義 教授	日本漢文訓讀之歷史（「東亞傳 世漢籍文獻譯解方法」國際學術 研討會）	2003.12.11
4	日本京都大學教育學部 辻本雅史 教授	儒學在日本的「制度化」：以近 世（17-19 世紀）為中心	2004.03.16
5	日本東北大學院文學研究科 淺野裕一 教授	上博楚簡《魯邦大旱》裡的「名」 （「上博簡與出土文獻研究方 法」國際學術研討會）	2004.04.10
6	日本島根大學教育學部 福田哲之 助教授	字體分析在出土文獻研究上的 意義——以郭店楚簡《語叢三》為 中心	2004.04.10
7	日本島根大學教育學部 竹田健二 助教授	《容成氏》中有關身體障害者之 論述（「上博簡與出土文獻研究 方法」國際學術研討會）	2004.04.10
8	日本長崎大學綜合研究學科 連清吉 助教授	日本近代以來出版的漢籍叢書 （「台灣、日本、韓國東亞文獻 資源與研究主題」學術研討會）	2004.05.15
9	日本國文學研究資料館 陳捷 研究員	關於岸田吟香及其樂善堂在中 國的出版和圖書販賣活動	2004.05.15
10	日本京都大學大学院文學研究科 大谷雅夫 教授	中日比較文學的可能性（「東亞 文學研究的新視野」國際學術研 討會）	2004.05.17
11	日本福岡國際大學 海村惟一 教授	就《翰林五鳳集》看日本漢學中 的「中國性」（第三屆日本漢學 國際學術研討會）	2004.10.29
12	韓國江原大學 黃昭淵 教授	漢學和日本近世俗文學——以《和 漢乘合船》為中心（第三屆日本 漢學國際學術研討會）	2004.10.29
13	大葉大學 三田明弘 教授	《和漢朗詠集》古注釋書中對中 國歷史故事之承襲與改變（第三 屆日本漢學國際學術研討會）	2004.10.29
14	日本北海道大學文學部 池田証壽 教授	《玉篇》和日本的古字書（第三 屆日本漢學國際學術研討會）	2004.10.29

15	日本靜岡大學文學部 江口尙純 教授	江戶時期《詩經》研究的動向之一：以大田錦城爲主（第三屆日本漢學國際學術研討會）	2004.10.30
16	日本教育研究所 橋本昭彥 教授	日本江戶時代的學規－以武士學校與庶民階層爲主（「情境與聖化－東亞傳統教育與學禮、學規」國際學術研討會）	2004.11.05
17	東京大學大學院總合文化研究科 齋藤希史 助教授	關於《天路歷程》的翻譯（「東亞語文學與經典詮釋」國際學術研討會）	2004.11.19-20
18	日本公共哲學共働研究所 金泰昌 所長	公共哲學在東亞區域的現代意義（「公私領域新探：東亞觀點與西方之比較」國際學術研討會）	2004.12.04-06
19	東京大學大學院總合文化研究科 山脇直司 教授	全球-地域化的公共哲學在東亞脈絡裡的構築（「公私領域新探：東亞觀點與西方之比較」國際學術研討會）	2004.12.04-06
20	東京大學大學院總合文化研究科 義江彰夫 教授	日本中世紀的定住民、移住民與公共性（「公私領域新探：東亞觀點與西方之比較」國際學術研討會）	2004.12.04-06
21	東京大學大學院總合文化研究科 黑住真 教授	試論近代初葉與近代日本有關公共的行爲（「公私領域新探：東亞觀點與西方之比較」國際學術研討會）	2004.12.04-06

資料來源：台灣大學東亞文明研究中心（筆者整理）。

（二）《德川時代日本儒學史論集》出版的意義

2004年8月，筆者與張寶三合編《德川時代日本儒學史論集》（張寶三，徐興慶 2004），這部書精選了六篇在日本的儒學研究領域之知名學者的論文，並邀請一批留日的年輕學者逐譯成中文；研究範圍涵蓋與東亞文明淵源甚深的中、日二國之儒學發展的學說史，第一篇論文〈儒學史の異同の一解釋：「朱子學」以降の中國と日本〉（渡邊 浩 1997），作者渡邊浩（東京大學教授）本文採用思想發展階段論的方法，就儒學史的異同，藉由其發展速度的快慢來詮釋（1）明代－與「功利」的競賽和陽明學、（2）清代－「情理」與「考證學」、（3）日本－德川時代等三個主題。第二篇論文〈儒學と近世日本社會〉（黑住真 1994），作者黑住真（東京大學教授）內容主要在探討儒學與儒者在近世日

本社會的演變過程扮演的角色。第三篇論文〈戰中・戰後徂徠論批判：初期丸山・吉川幸次郎の學說の檢討を中心に〉，作者平石直昭（東京大學教授）平石氏は繼承丸山真男近代主義的批判路線之知名學者，也是研究荻生徂徠（1666-1728）、橫井小楠（1809-1869）、福澤諭吉（1835-1901）、丸山真男（1914-1996）思想史的大家。本文主要內容在檢討戰中、戰後日本的徂徠論，以全面重新架構徂徠學的研究方向。檢討「丸山初期學說」以及論點與丸山相左，且又對徂徠學研究有所影響的「吉川幸次郎學說」，是一篇值得精讀的論文。第四篇論文〈十八世紀後半期儒學の再檢討：折衷派・正學派朱子學をめぐる〉（辻本雅史 1988），作者辻本雅史（京都大學教授），內容從十八世紀後半期徂徠學之後，近世中期出現的折衷學與正學派朱子學對當時日本社會所發揮的角色和機能提出批評與檢討。第五篇論文〈藤田幽谷「正名論」の歴史的位置：水戸學研究の現在〉（本郷隆盛 1995），作者本郷隆盛（宮城大學教授），內容針對論述後期水戸學思想的代表人物之一藤田幽谷（1774-1826）的作品〈正名論〉歷史地位之研究成果提出全面性的探討。

第六篇論文〈日本の近代化と儒教の主体〉（宮城公子 1987），作者宮城公子（甲南大學教授）。主要論述的內容是從近世思想史研究的視點，就「幕末的儒學」與「近代日本與儒教」兩個時代的儒教主體思想賦予民權思想的變遷關係提出檢討。這些論文的內容反映了日本的實學思想理論從江戶幕末滲透到近代日本社會的變遷史，目的在提供國內中文學術界讀者的參考，同時也寄望對未來日本儒學史的研究有些微的助力（張寶三，徐興慶 2004）。

六、結語：台灣的日本研究工作方向之檢討

以上，針對 1952 年至 1972 年我國與日本有正式邦交及 1972 年 9 月至今，二國無邦交的兩階段，概略回顧了台灣日本研究之內容與取向。前階段帶有重點研究日本政治、外交及經濟之濃厚色彩，後階段則保有前階段的研究傾向，同時逐步向學術探討的方向發展，但是在均衡研究、各領域的細緻分析及效果的提昇，仍有相當的發展空間。值得注意的是目前日本國內有從全球視野進行研究，再逐漸轉回地域研究（Area Study）的傾向（濱口惠俊 1998）。今後我國需要汲取日本何種領域的新知？需要對日本哪些領域的和現狀做有系統的分析與研究。又依目前我國日本研究之既有條件，在應用及學術發展必須同時並進的前提下，如何運用社會科學的理論與方法開拓研究的新領域，思考哪些新的研究方向，如何整合相關領域的人才，做有系統的日本問題研究，以提昇

台灣的研究內涵，並將台灣的日本研究有所定位，長期提供改善兩國互利關係的參考，應是值得思考的課題。

參考書目

- 台灣大學日本語文學系。2003。《第二屆日本漢學國際學術研討會會議論文集》。
台北：台灣大學日本語文學系。
- 台灣日本研究學會。2003。《台日斷交三十年回顧與展望：台灣與日本歷史文化
座談會會議紀錄》。台北：台灣日本研究學會。
- 本鄉隆盛。1995。〈藤田幽谷「正名論」の歴史的位置—水戸學研究の現在〉。
《近世思想史研究の現在》。東京：思文閣。
- 住友財團編。1995。《住友財團年次報告書 1994》。東京：住友財團。
_____。1996。《住友財團年次報告書 1995》。東京：住友財團。
_____。1997。《住友財團年次報告書 1996》。東京：住友財團。
_____。1998。《住友財團年次報告書 1997》。東京：住友財團。
_____。1999。《住友財團年次報告書 1998》。東京：住友財團。
_____。2000。《住友財團年次報告書 1999》。東京：住友財團。
_____。2001。《住友財團年次報告書 2000》。東京：住友財團。
_____。2002。《住友財團年次報告書 2001》。東京：住友財團。
_____。2003。《住友財團年次報告書 2002》。東京：住友財團。
_____。2004。《住友財團年次報告書 2003》。東京：住友財團。
- 宗像隆幸。2004。〈台灣的常識並非世界的常識〉。台灣安保協會、亞洲安保論
壇（日本）主辦，「亞洲安保的現狀與展望」國際研討會，2004年10月16
日，台北。
- 岡部達味。2003。〈日本・台灣・中國の三十年〉。《日本台灣學會報》，5：
161-175。
- 宮城公子。1987。〈日本の近代化と儒教の主体〉。《思想史研究》，295。
- 徐興慶。2000。《我國的日本研究現況及其未來展望：兼談中國大陸及韓國之
日本研究現況》。台北：中央研究院東北亞區域研究計畫。
- 張寶三，徐興慶編。2004。《德川時代日本儒學史論集》。台北：台灣大學出版
中心。
- 張寶三，楊儒賓編。2002a。《日本漢學研究初探》（儒學與東亞文明研究叢書
5）。台北：喜瑪拉雅研究發展基金會。

- _____。2002b。《日本漢學研究初探》。東京：勉誠出版。
- 渡邊浩。1997。〈儒学史の異同の一解釈：《朱子學》以降の中國と日本〉。《東アジアの王權と思想》。東京：東京大學出版會。
- 黒住真。2003。〈儒學と近世日本社會〉。《近世日本社会と儒教》。東京：ぺりかん社。
- 興膳 宏。2003。〈第二回日本漢學國際學術討論會に参加して〉。《日本中國學會便り》，第2號。<http://wwwsoc.nii.ac.jp/ssj3/utf8/kaihou06.html>
- 蕭新煌，陳明秀編。1999。《東南亞、日本、韓國研究博碩士論文彙編》。台北：中央研究院東南亞區域研究計畫。
- 濱口惠俊。1998。《日本研究原論：「關係体」としての日本人と日本社會》。東京：有斐閣。
- 辻本雅史。1988。〈十八世紀後半期儒學の再検討—折衷學・正學派朱子學をめぐって—〉。《思想》，766：182-198。